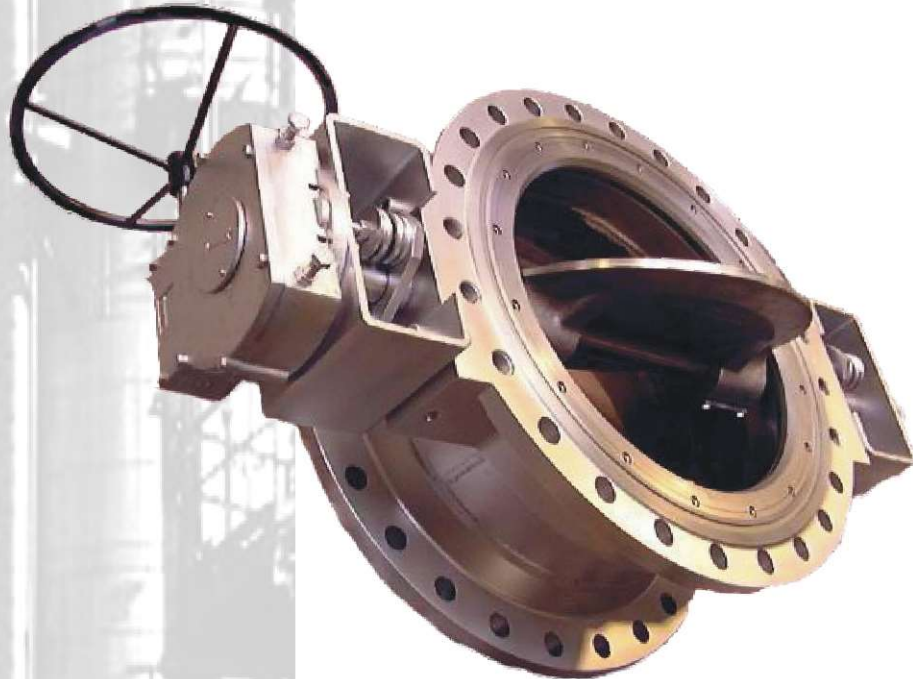


# Stellklappen Butterfly control valves

PN 10 - 400, ANSI Class 150 - 2500  
DN 50 -1200, Size 2" - 48"



02.1-04/05

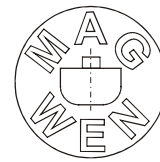


## Technische Beschreibung Technical characteristics

- Stellklappen in triexzentrischer Bauform
- Ruckfreies Anfahren aus der Schließstellung / Sensibles Regeln
- Großer Stellbereich > 150:1
- Unterschiedliche Sitzdurchmesser in jeder Nennweite
- Austauschbare Sitze und Klappenscheiben
- Metall - elastischer Sitz für dichtes Absperren bis 1000°C
- Wartungsfreie Wellendichtung entsprechend TA Luft
- Fire-Safe Ausführung
- Schnittstellen nach ISO 5210 und VDI / VDE 3845
- Pneumatischer Stellantrieb MACON bis 150.000 Nm mit Federrückstellung oder Handbetätigung
- Butterfly valves in trieccetric design
- High sensitivity and stick-slip-free valve opening
- High range ability for all sizes > 150:1
- Full and reduced seats for all valve sizes
- Interchangeable seats and discs
- Special resilient metal seat design applicable up to 1000°C
- Maintenance-free stuffing box in compliance with German Regulation TA Luft
- Fire-safe design
- Body material: Carbon steel and stainless steel as standard, other materials on request
- Actuator interface: According to ISO 5210 and VDI/VDE 3845
- Pneumatic diaphragm quarter-turn actuator to 150.000 Nm or manually operated

## Hauptwerkstoffe Main materials

- Gehäusewerkstoffe: C - Stahl, CrNi - Stahl, Sonderstähle, Hastelloy
- Body materials: Carbon steel, stainless steel, special steels, Hastelloy, Ductile iron



# Abmessungen und Massen

## Dimensions and weights

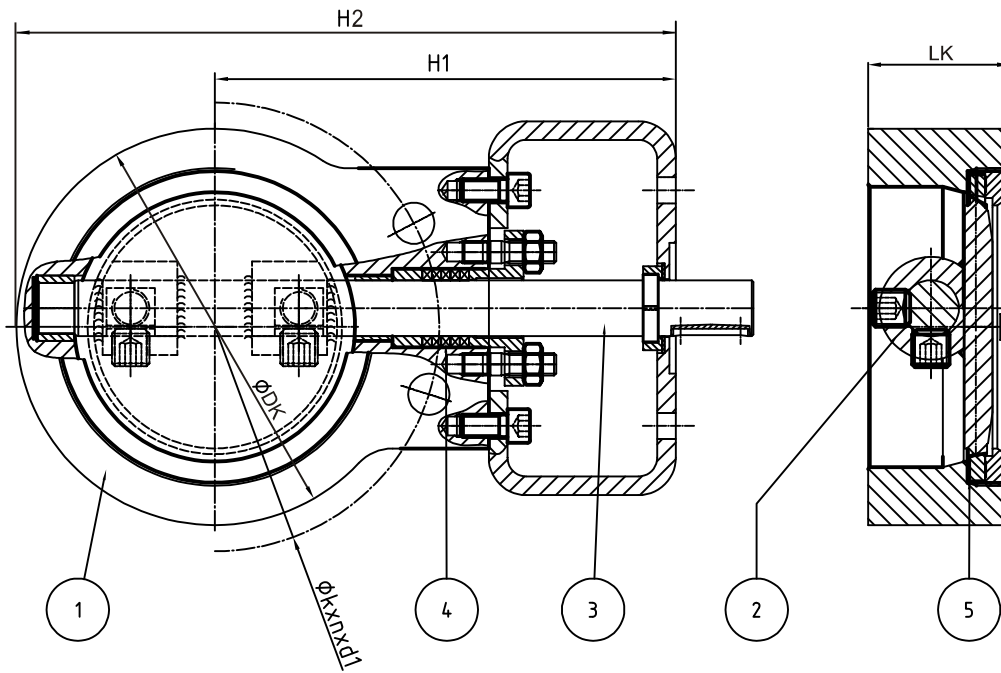
02.1-04/05

DN	PN	Baulänge / Face-to-face		D <sub>K</sub>	k	H2	H1	Masse / Weight [kg]	
		Klemm- ausführung Wafer type L <sub>K</sub>	Flansch- ausführung Flanged type L <sub>F</sub>					Klemm- ausführung Wafer type	Flansch- ausführung Flanged type
Size	ANSI Class								
50	10 - 40	43	150	102	125	172	120	3,6	11
2"	150	43	150 (254)	92	121	172	120	3,8	11
	300		150 (267)						13
80	10 / 16	64	180	139	160	230	160	8,7	20
	25 / 40								22
3"	150	64 (73)	180 (298)	127	152	230	160	9,6	22
	300		180 (318)						27
100	10 / 16	64	190	159	180	269	190	11	21
	25 / 40				190				23
4"	150	64 (73)	190 (352)	159	191	269	190	11	23
	300		190 (368)		200				33
150	10 / 16	76	210	216	240	343	236	22	42
	25 / 40				250				51
6"	150	76 (98)	210 (451)	216	241	343	236	25	46
	300		210 (473)		270				63
200	10	89	230	268	295	414	280	35	65
	16				310				42
	25				419				77
	40				423				90
8"	150	89 (127)	230 (543)	268	298	415	280	43	77
	300		230 (568)		330				110
250	10	114	250	320	350	514	354	60	99
	16				355				110
	25				370				124
	40				385				150
10"	150	114 (146)	250 (673)	320	362	516	354	66	133
	300		250 (708)		387				176
300	10	114	270	376	400	589	404	79	140
	16				410				156
	25				430				174
	40				450				214
12"	150	114 (181)	270 (737)	376	432	591	404	86	181
	300		270 (775)		451				249
350	10	127	290	436	460	665	450	105	199
	16				470				219
	25				490				250
	40				510				304
14"	150	127 (184)	290 (889)	413	476	657	450	116	264
	300	127 (222)	290 (927)		514				133
400	10	140	310	487	515	767	526	137	251
	16				525				295
	25				550				333
	40				585				420
16"	150	140 (190)	310 (1016)	470	540	761	526	161	351
	300	140 (232)	310 (1057)		572				184
500	10	152	350	585	620	873	580	177	362
	16				650				457
	25				660				483
	40				670				543
20"	150	152 (219)	350	585	635	872	580	212	413
	300	152 (292)	350		686				263
600	10	178	390	685	725	983	640	274	531
	16				770				691
24"	25			720		1000		727	
700	150	178 (222)	390	685	749	983	640	298	634
	10								
800	16	229	430	795	840	1128	730	425	958
	25				820				875
800	10	241	470	900	950	1270	820	562	1076
	16								
900	25			930	990	1285		563	1390
	10	241	510	1000	1050	1365	865	647	1310
16									
1000	10	300	550	1115	1160	1558	1000	1004	1983
	16				1170				2212

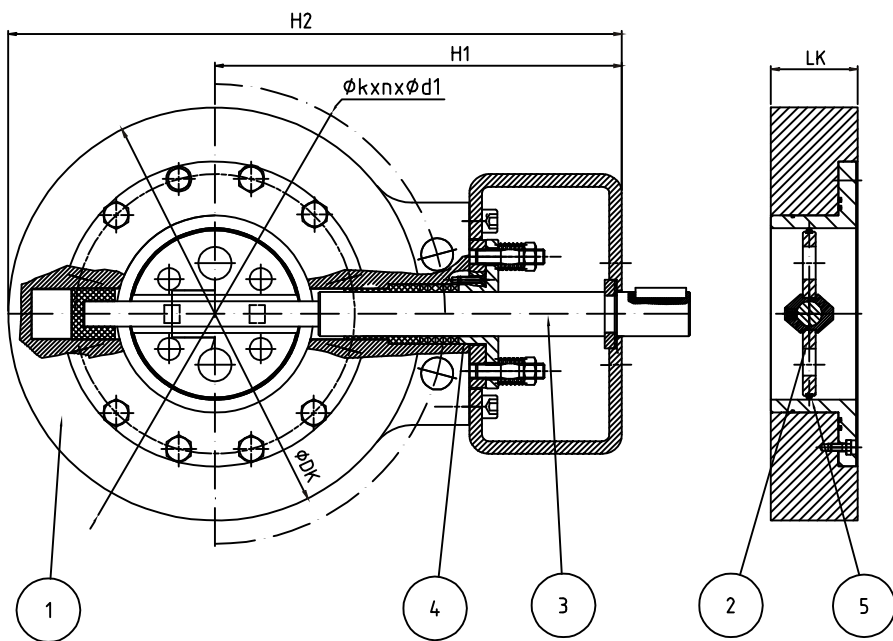
Alle Maße in mm. Größere Nenndrücke (bis PN 400, ANSI Class 2500) und Nennweiten (bis DN 3000) auf Anfrage.  
 All dimensions in mm. Higher pressure (up to PN 400, ANSI class 2500) and diameters (up to DN 3000) on request.



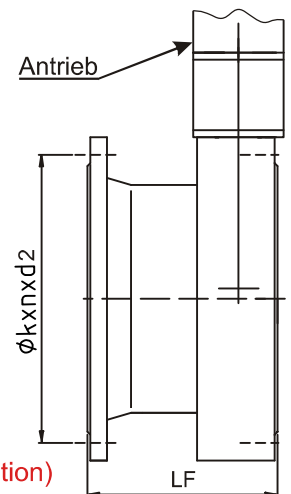
02.1-04/05



Klemmausführung  
"trixzentrisch"  
Wafer type  
"trieccentric"



Klemmausführung  
"konventionell"  
Wafer type  
"conventional"



Flanschausführung (Klappe mit Längenausgleich)  
Flanged type (Butterfly valve with length compensation)

## Werkstoffe Materials

Pos. Item	Bauteil	Component	Werkstoff / Material	
			DIN	ASTM, ANSI
1	Gehäuse Antriebsflansch Längenausgleich	Body Actuator flange Length compensation	C22.8	1.0460
			13CrMo4 4	1.7335
			X2CrNiMo18 14 3	1.4435
			X6CrNiMoTi17 12 2	1.4571
			RSt 37.2	1.0038
			H II	1.0425
			16Mo3	1.5415
			X2CrNiMo18 14 3	1.4435
2	Klappenteller (bei Bedarf stelliert)	Disc (hardfaced on request)	X6CrNiMoTi17 12 2 / teneriffed	1.4571
			Colmony, Hastelloy B, Monel	-
			X35CrMo17	1.4122
3	Klappenwelle	Disc shaft	X20Cr13	1.4021
			X6CrNiMoTi17 12 2	1.4571
			X6CrNiMoTi17 12 2	1.4571
4	Stopfbuchsbrille	Stuffing box gland	X6CrNiMoTi17 12 2	1.4571
5	Dichtring	Sealing ring	X6CrNiMoTi17 12 2	1.4571

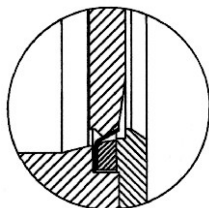
Weitere Werkstoffe auf Anfrage / Other materials on request



# MAGWEN - Abdichtsystem

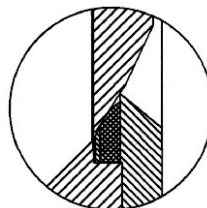
## MAGWEN - sealing system

02.1-04/05



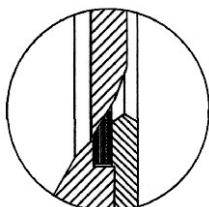
bis PN 40 / ANSI class 300  
 • metallisch dichtend  
 triplexzentrischer metallischer Dichtring

Up to PN 40 / ANSI class 300  
 • Metallic sealing  
 Tripple eccentric metallic sealing ring



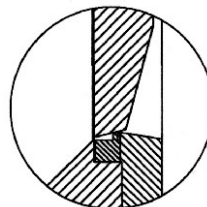
bis PN 100 / ANSI class 600  
 • metallisch dichtend  
 Metall - Grafit - Compound - Dichtring

Up to PN 100 / ANSI class 600  
 • Metallic sealing  
 Metal - graphite - compound - sealing ring



bis PN 250 / ANSI class 1500  
 • metallisch dichtend  
 Metall - Grafit - Compound - Dichtring

Up to PN 250 / ANSI class 1500  
 • Metallic sealing  
 Metal - graphite - compound - sealing ring



bis PN 400 / ANSI class 2500  
 • metallisch dichtend

Up to PN 400 / ANSI class 2500  
 • Metallic sealing

## Liefer-Standards

### Standards for supply

Berechnung Design	DIN 3840, TRD 110, ADA4, API 6D	ANSI B31.1 / B31.3 API 609	ASME SEC VIII / III
Baulänge Face-to-face	DIN EN 558-1, ISO 5752	(API 609, MSS-SP-68)	
Flanschanschluss Flanged ends	DIN 2501, ISO 7005 PN 10 - 400	ANSI B16.5 Class 150 - 2500	API, MSS SP-44 Class 150 - 2500
Abdichtung Seat	Metall - Metall, Metall - PTFE Comp., Firesafe / Metal-to-metal; metal-to-PTFE Comp.; Firesafe		
Antriebsanschluss Actuator connection	DIN ISO 5211		
Prüfung Testing	DIN 3230, Leckrate 1 / Leak rate 1 DIN IEC 534	ANSI B 16.34 API 607	API 598 BS 6755, Leckrate A / Leak rate A
Qualitätssicherung Quality assurance	DIN EN ISO 9001 TRB 801 Nr. 45; HP0 / TRD 201 / TRR 100 / DIN EN 729-3		

Abweichungen von den bildlichen Darstellungen sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. / Drawing, dimensions and material are subject to change.



MAGWEN Valves GmbH



MAGWEN Valves GmbH  
 Am Biotop 1  
 D-39171 Osterweddingen  
 Tel.: +49 (0) 39 205 / 676 - 0  
 Fax: +49 (0) 39 205 / 676 - 50  
 E-Mail: info@magwen.de  
 www.magwen.de